

BRILLO Y MISERIA DE LA HISTORIOGRAFIA «ESPAÑOLA» EN LA CHECOSLOVAQUIA ANTIGUA

Splendour and misery of «Spanish» historiography in former Czechoslovakia

Peter SZÁRAZ
Investigador independiente
pszaraz@yahoo.es

Fecha recepción: 18/02/2014; Revisión: 12/03/2014; Aceptación: 21/04/2014
BIBLID [0213-2087 (2014) 32; 491-500]

RESUMEN: La desintegración de Checoslovaquia en 1992 acentuó las diferenciaciones evolutivas básicas que existían en la investigación de la historia de España (y de América Latina) en la República Checa y en Eslovaquia. La desigualdad clave es que al lado de las Academias de Ciencias existe en las universidades checas y moravias, los centros de estudios ibero-americanos que educan también a los historiadores, mientras que en Eslovaquia los departamentos de lenguas romances se limitan al ámbito lingüístico. Por eso la mayoría de los trabajos dedicados a la Guerra Civil se escribió en la República Checa. Simultáneamente hay que tener en cuenta el diferente enfoque de las instituciones (institutos de historia, universidades, casas editoriales) respecto a la necesidad de investigar no solo la historia nacional, incluso enlazada con el contexto exterior más cercano geográfica o geopolíticamente. A pesar de ello en ambas repúblicas se han elaborado trabajos destacados que elevan el nivel de conocimiento de la historia de la Guerra Civil española no solo en las dimensiones nacionales sino también internacionales. Ante todo en los temas enlazados con la política checoslovaca en el tráfico de armas, de la actitud de los interbrigadistas y la política checoslovaca de asilo.

Palabras clave: Guerra Civil española, Brigadas Internacionales, Venta de armas, Política de asilo, Checoslovaquia.

ABSTRACT: The break-up of Czechoslovakia in 1992 highlighted the basic developmental trends that had existed within Czech and Slovak research of Spanish

and Latin American history. The key difference, before the division of the unified State, was that centres of Iberoamerican studies had been established in the Academy of Sciences and in Czech and Moravian universities, where historians were trained. In Slovakia, there existed instead departments of Romanic languages, which focused essentially on philology. Most works dedicated to the Spanish Civil War originated from what is now the Czech Republic.

This situation evidences differing attitudes on the part of the relevant institutions of both States (historical institutes, universities and even publishing houses), with regard to the need to embark upon serious research on national history within the geographically or geopolitically closer foreign context. In spite of this, books have been written in both former Czechoslovakian states which have increased levels of knowledge of the Spanish Civil War, not only in the sense of its own national historiography but also in its international outreach. This can be observed in relation to topics such as the Czechoslovak policy of selling weapons to Spain, the activities of the International Brigades and Czechoslovak asylum policy.

Keywords: Spanish Civil War, International Brigades, arms sales, asylum policy, Czechoslovakia.

Checoslovaquia fue el único país de entre los estados de la Europa Central que en el marco de sus posibilidades ayudó al gobierno legítimo de la República durante la Guerra Civil en España. Este apocalipsis aumentó notablemente las simpatías y el interés de la sociedad checoslovaca por España incluso más allá del interés profesional por su historia. Después del final de la Segunda Guerra Mundial Checoslovaquia ayudó políticamente al gobierno de la República en el exilio y en su territorio admitió a los republicanos exiliados. Durante los años de la dictadura comunista en Checoslovaquia existió un ambiente favorable para la investigación de la problemática de la Guerra Civil, naturalmente investigación limitada y deformada por motivos políticos a menudo sin sentido como era costumbre en dictaduras ideológicas en el caso de los temas de la viva historia contemporánea.

1. UNA MIRADA A LA SITUACIÓN DE CHECOSLOVAQUIA

El cambio político en 1989 y sus repercusiones ulteriores y, en el caso de la antigua Checoslovaquia, también los cambios constitucionales, se vieron acompañados por el crecimiento del nacionalismo. La sociedad checoslovaca prestó atención a determinados temas ligados con los momentos claves de su historia y con sus relaciones mutuas, una selección que en sí misma reflejó los demonios y los complejos del alma de los electores. Un aspecto destacable de ese proceso es que partió de la iniciativa de las posturas poco cualificadas de políticos coyunturales con la ayuda de numerosos periodistas. Este proceso que, en algunos aspectos, fue similar a la época dorada de la pseudohistoria del siglo XIX, en Eslovaquia estuvo acompañado por el fortalecimiento de estereotipos negativos, sobre todo en la es-

fera de las relaciones intra-nacionales. La historiografía profesional intentó corregir esta evolución y ajustar la historia manipulada y repleta de interpretaciones erróneas del periodo anterior. Comprensiblemente la atención de los historiadores se centró principalmente en la historia nacional, especialmente como consecuencia de la desintegración de Checoslovaquia y la creación de dos estados independientes. Y desgraciadamente también por la existencia de temas «más atractivos» que, por motivos varios, no podían tratarse o no fueron tratados en el anterior régimen.

Además de esos rasgos comunes, consecuencia de la politización de toda la sociedad, la situación de la investigación sobre el tema objeto de este capítulo es mucho mejor en la República Checa. La diferencia conceptual y fundamental entre la República Checa y Eslovaquia es que, además de la Academia de Ciencias, existen centros de estudios iberoamericanos en las universidades donde la investigación se centra también tradicionalmente en el ámbito de la historia, mientras que en Eslovaquia se limita al ámbito lingüístico en los departamentos de lenguas románicas. Esta tendencia refleja la continuidad de la educación de generaciones de hispanófilos-historiadores en la República Checa o viceversa y de solo filólogos en Eslovaquia. Afortunadamente existe, en términos de dos Estados divididos, aunque durante muchos años estuvieron unidos, el mercado común de libros y de revistas profesionales y de divulgación científica. Naturalmente estas revistas publican temas de historia española, pero veinte años después del cambio de régimen hay que constatar que, ante todo en Eslovaquia, la caída del comunismo y la apertura de la sociedad no han contribuido a un cambio algo más relevante en términos de la coordinación de la investigación entre centros y proyectos que tengan que ver con la historia española.

La situación la ilustra el hecho de que, a diferencia de la República Checa, en Eslovaquia el autor de este capítulo es el único que se dedica en la actualidad sistemáticamente a la historia española del siglo xx. Incluso es necesario subrayar que la investigación se lleva a cabo en las condiciones laborales de un profesional independiente, es decir, no adscrito a institución académica o universitaria. En la República Checa, en cambio, a pesar de la ausencia de una investigación coordinada, podemos encontrar trabajos que impulsan, al menos, la investigación de temas parciales relacionados con la Guerra Civil española.

2. BALANCE DE LOS ÚLTIMOS AÑOS EN LA REPÚBLICA CHECA Y ESLOVAQUIA

En el aniversario de la Guerra Civil aparecieron dos colecciones, aunque desgraciadamente sin la ambición de ofrecer una visión integral de la producción checa en esta área. En el año 2007 la Universidad de Hradec Králové publicó una colección titulada *70 let od vypuknutí španělské občanské války — vnitřní a vnější aspekty konfliktu (70 años del estallido de la Guerra Civil española— aspectos internos y externos del conflicto)* (ed. Pavlína Springerová) y en año 2009 apareció en Praga *Sborník Muzea dělnického hnutí k 70. výročí ukončení španělské občanské války (Colección del Museo del movimiento de los trabajadores en el 70 aniversario del final de la Guerra Civil española)*. Ambas contienen estudios sobre problemas parciales, que presentan la res-

puesta ante el estallido y desarrollo de la guerra en países como Checoslovaquia, entre otros, algunos aspectos de la lucha de los interbrigadistas checoslovacos o el análisis de la derecha española (por ejemplo el estudio de Jiří Chalupa *Poražení vítězové — konflikt z let 1936-1939 jako «štvrtá karlistická válka»* (*Vencedores perdientes. El conflicto de los años 1936-1939 como «cuarta guerra del carlismo»*¹).

En 2007 también el Instituto Cervantes en Praga organizó una mesa redonda *70 aniversario de la presentación de cartas credenciales por Luis Jiménez de Asúa ante el presidente Beneš y Alberto Ortiz*, con la colaboración de V. Nálevka y otros, publicó en Praga un folleto homónimo.

Para el público profesional extranjero en algunas publicaciones se explican las reacciones checoslovacas a la guerra española basadas en fuentes archivísticas checoslovacas accesibles al público, aunque para los investigadores foráneos existe aquí una clara barrera lingüística.

En este sentido los más interesantes son los estudios que se dedican a determinados aspectos económicos, diplomáticos y militares de las relaciones checoslovaco-españolas o de las reacciones de la sociedad checoslovaca a la guerra de España. En la producción científica de la República Checa y Eslovaquia abundan principalmente los artículos consagrados a la actuación y vicisitudes de la vida de nuestros brigadistas internacionales, el tráfico de armas, el aprovechamiento del armamento checoslovaco, la actuación checoslovaca en varios aspectos de las relaciones diplomáticas y las reacciones de los políticos en el escenario político interno. No obstante estos trabajos, podemos decir que no existe todavía una síntesis sobre la política checoslovaca en relación con la guerra en España, aunque el libro de Rajlich y Majtényi llena parcialmente este vacío. Hay también un estudio instructivo —y desgraciadamente un tanto breve— del profesor Vladimír Nálevka en el anuario de su departamento en la Facultad de Filosofía de la Universidad Carolina (*Dvadsáté století*) «Československo-španělské vztahy v letech občanské války 1936-1939» («Las relaciones checoslovaco-españolas en los años de la Guerra Civil 1936-1939»).

En lo que se refiere al tráfico de armas y a la utilización de armamento, está bien documentada la venta de los productos de la técnica aérea checoslovaca y la actuación de nuestros aviones en España. Ya en los años ochenta la revista *Letectví a kosmonautika* (*Aeronáutica y Astronáutica*) publicó artículos basados en fuentes exhaustivas y fiables sobre los aviones checoslovacos al servicio de la República española². En el periodo que es objeto de nuestro examen llamó la atención el estudio de dos partes de Miroslav Šnajdr titulado «Soumrak stíhacích dvouplošníků I. Španělsko 1936-1937» («Crepúsculo de los biplanos de caza I. España 1936-1939») y

1. CHALUPA es también autor del libro sobre la historia del carlismo *Don Carlos y los otros: las guerras carlistas en España en los años 1833-1939* (escrito en checo — vease la bibliografía).

2. VRANÝ, J. 1986: «Československé letouny ve španělské občanské válce» (Aviones checoslovacos en la Guerra Civil española). *Letectví a kosmonautika*, 19: 722-723, MATYÁS, S. 1985: «Sovietska letadla nad Španělskem» (Los aviones soviéticos sobre España). *Letectví a kosmonautika*, 11: 412-413 a 12: 452-453

«II. Španělsko — Severní bojiště 1937» («II. España-Norte del campo de batalla 1937») (Olomouc: Votobia 1999 y 2005). A estos se puede añadir el libro de Svatopluk Matyáš *Stíhačky nad Španělskem 1936-1939 (Cazas sobre España 1936-1939)* (Cheb: Svět křídel 1998).

En el año 2012 Jiří Rajlich, autor de varios libros sobre los combates aéreos durante la Segunda Guerra Mundial, en cooperación con David Majtényi, publicó en *Historie a Vojenství* (la revista del Instituto Militar de Historia) un estudio excelente *Export a využití čs. letecké výzbroje v občanské válce ve Španělsku 1936-1939 (Exportación y uso del armamento de aire checoslovaco en España 1936-1939)*³. En realidad esos autores no se preocuparon por los problemas de la historia española —su centro de interés es la aviación—, pero en sus trabajos analizaron minuciosamente la venta de los aviones a través de la cobertura de Estonia y su empleo en la Guerra Civil y lo complementaron con una importante cantidad de fotografías inéditas e informaciones técnicas detalladas. Aunque sin fuentes procedentes de Estonia, estas investigaciones pueden considerarse como una contribución genuina no solo en las dimensiones de la historiografía checa y eslovaca sino también extranjera. El estudio se convirtió en parte del libro publicado por los autores mencionados bajo el título *Jan Ferák a ti druzí. Českoslovenští interbrigadisté, letci a letouny v občanské válce ve Španělsku 1936-1939 (Jan Ferák y los otros. Interbrigadistas, aviadores y aviones checoslovacos en la Guerra Civil en España 1936-1939)*. (Cheb: Svět křídel 2012). En él, además del tráfico de armas, analizaron la suerte de los pilotos y mecánicos checoslovacos en la Guerra Civil e incluyeron una extensa sección con muchos datos detallados y estadísticos que ofrecen una visión muy completa del conjunto de problemas de los interbrigadistas checoslovacos.

En el periodo posterior a 1989, cincuenta años después del final de la Guerra Civil, se dieron las condiciones para reactivar el tema de la internacionalización del conflicto español, y de hecho fue la última oportunidad de obtener informaciones de un número cada vez más reducido de los combatientes aún vivos. La cuestión de la contribución de voluntarios a la guerra ha sido la que ha llamado más la atención de los historiadores, debido al impacto social y político que tuvo esta decisión de acudir en ayuda de la República. Sin embargo, como hemos dicho, en general, predominaron otros temas y orientaciones en la historiografía checa y eslovaca.

Uno de los autores que se ha ocupado de manera sistemática del tema de los interbrigadistas checoslovacos es Jaroslav Bouček. En 1993 publicó en la colección del Instituto de Historia de la Academia de Ciencias Checa *Destrukce československého důstojnického sboru (Destrucción del cuerpo de oficiales tras febrero de 1948)* un estudio titulado «Represe proti interbrigadistům» («Represiones contra los interbrigadistas») y en 1994, en la colección del Instituto de Historia Mundial de la Academia de Ciencias *Politické elity v Československu 1918-1948 (Elites políticas en Checoslovaquia 1918-1948)*, una investigación denominada

3. *Historie a vojenství* 1: 4-33 a 2: 4-27.

«Českoslovenští interbrigadisté jako zdroj politických elit po roce 1945» («Los interbrigadistas checoslovacos como fuente de las elites políticas tras 1945»). Los dos temas fueron comprometedores para el gobierno comunista antes de 1989, como muestra su manipulación política en los años cuarenta y cincuenta.

Además de estos trabajos, dicho autor ha publicado algunos artículos muy sugerentes como «Fuentes sobre la Guerra de España y los interbrigadistas checos en el Archivo Central Militar de Praga» en la revista *Ibero-Americana Pragensia* (Supplementum 20/2007) o un tema relativamente original sobre «Los médicos checoslovacos en la guerra de España» también en *Ibero-Americana* (XXXVII/2003). Igualmente participó con el estudio *«La ayuda inestimable: médicos y sanitarios checoslovacos en las Brigadas»*, en el libro colectivo coordinado por Matilde Eiroa y Manuel Requena⁴, en el que Bouček hacía un análisis del perfil de los brigadistas y aportaba un listado muy completo sobre los voluntarios médicos en la guerra española. Este artículo formaba parte de un capítulo dedicado a Checoslovaquia en la guerra de España donde también contribuyó con un análisis de conjunto el profesor V. Nálevka (*«Los voluntarios checoslovacos: su contribución y su perfil político»*, pp. 135-139).

Ibero-Americana Pragensia, la revista del Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Universidad Carolina dirigida por el profesor Josef Opatrný, llegó a ser el soporte ocasional para Hana Bortlová del Centro de Historia Oral de la Academia Checa, otra investigadora checa que trabaja habitualmente con el tema de los interbrigadistas. Los hallazgos de su investigación aparecieron en el estudio «Los “españoles” checoslovacos —intento de reconstrucción de algunos denominadores comunes de sus vidas» (*Ibero-Americana Pragensia*, Supplementum 20/2007). Igualmente podríamos citar «La participación de interbrigadistas en la Guerra de España vista por los protagonistas y los historiadores checos a través del tiempo» (*Ibero-Americana Pragensia*, Supplementum 22/2008), un artículo en el que realiza una recapitulación de la vida política de los internacionales así como una evaluación del tratamiento de este tema en la historiografía checa. Sobre los resultados de la historia oral de los voluntarios internacionales y de la situación de este tema en la historiografía checa después de 1989, Bortlová tiene también el estudio *Zapomenutí «španěláci» —českí a slovenští dobrovolníci v španělské občanské válce (1936-1939)* («Españoles» olvidados —los voluntarios checos y eslovacos en la Guerra Civil española 1936-1939) en una colección de la Universidad Carolina.

El historiador Jiří Friedl se ocupó igualmente de la cuestión de los interbrigadistas en relación con la temprana desintegración de Checoslovaquia y el estallido de la Segunda Guerra mundial. Su estudio *«Španěláci» z tábora Gurs. Ke vstupu čs. interbrigadistů do naší armády ve Francii 1939-1940* («“Españoles” del campo de Gurs. Sobre la entrada de los interbrigadistas checoslovacos en nuestro ejército en Francia 1939-1940») está publicado en *Historie a vojenství* 4/2000.

4. EIROA, Matilde y REQUENA, Manuel (coord.), 2009: *Al lado del gobierno republicano. Los brigadistas de Europa del Este en la Guerra Civil española*. Cuenca: Ediciones Universidad Castilla La Mancha, pp. 140-158

Otras investigaciones sobre el mismo tema las hallamos también en *Sborník Muzea dělnického hnutí k 70. výročí ukončení španělské občanské války* (Colección del Museo del Movimiento de los Trabajadores en el 70 aniversario del final de la Guerra Civil española). Petr Lukeš había presentado dos estudios parciales «Čechoslováci praporu Dimitrov v bojích u Linares de Mora» («Checoslovacos del batallón Dimitrov en la batalla en Linares de Mora») y *Španělská válka interbrigadisty Adolfa Vodičky* (*La Guerra española del interbrigadista Adolf Vodička*) y Vladimír Nálevka prestó su atención también al contexto más amplio de la participación de los interbrigadistas checoslovacos —«Československí dobrovolníci ve španělské občanské válce» («Interbrigadistas checoslovacos en la Guerra Civil española»).

Mientras tanto en Eslovaquia se realizó al cambiar el siglo un proyecto de cooperación entre la Universidad de Comenius en Bratislava y la Computense de Madrid. En su marco, la Universidad de Comenius publicó en el 2004 una colección bilingüe titulada «España y Europa Central. El pasado y la actualidad de las relaciones mutuas», donde la mayoría de los estudios fue de historia. Dos de ellos correspondieron directamente al periodo de la Guerra Civil. Sus autores fueron Miroslav Michela y Peter Száraz, quién también organizó el seminario y coordinó y editó la colección. Sin embargo, estos estudios no han podido tener continuidad debido a la falta de interés en el tema. El primero de los autores mencionados, miembro del Instituto de Historia de la Academia de Ciencias de Eslovaquia, dedica sus investigaciones a la historia de la derecha católica eslovaca en el periodo de entreguerras y la Segunda Guerra Mundial y aquella aportación fue, hasta el momento, su único contacto con la problemática de la Guerra Civil española.

Peter Száraz, en cambio, viene investigando sobre los temas de la Guerra Civil y del primer franquismo desde hace tiempo. Sobre el primero de ellos examinó principalmente el contexto de las relaciones mutuas. En este sentido cabe destacar el análisis de la actuación de la legación española en Praga⁵ y, sobre todo, el estudio «Poskytovanie azylu španielskym utečencom na československom vyslanectve v Madride a v Československu v rokoch 1936-1937» («La concesión del asilo a los refugiados españoles en la legación checoslovaca en Madrid y en Checoslovaquia en los años 1936-1937», *Historický časopis* 2/ 2005), publicado también en lengua española en la versión resumida «La Guerra Civil española en el contexto de la política del asilo en Checoslovaquia de entreguerras» en la revista *Cuadernos republicanos* 60/ 2006. De la producción de este autor en cierto sentido se deriva un ensayo en respuesta a la evolución en España de la polémica y demanda social que condujo a la aprobación de la Ley de Memoria Histórica en 2007 e informó de la misma a la comunidad de historiadores en la República Checa y en particular en Eslovaquia, donde la sociedad tampoco es uniforme en la evaluación del propio pasado.

5. «Las actividades de la legación de España en Praga bajo la dirección de Luis Jiménez de Asúa» (*España y la Europa Central*. Bratislava 2004) o «La crisis checoslovaca en los informes de los diplomáticos españoles y del Servicio de Información republicano» (*Ibero-americana Pragensia*, Supplementum 22/2008, Praha 2009).

3. BIBLIOGRAFÍA CHECA

- BORTLOVÁ, H. 2012: «Českoslovenští interbrigadisté ve Španělsku 1936-1939». Reinerová, L.: *Adiós Španělsko*. Praha: Labyrint, 105-112.
- BORTLOVÁ, H. 2011: «Zapomenutí „španěláci“ — českí a slovenský dobrovolníci v španělské občanské válce (1936-1939)». Vaněk, M. — Houda, P.-M., Pavel (eds.): *Deset let na cestě. Orální historie na Sovinci 2002-2011*. Praha: Fakulta humanitních studií UK.
- BORTLOVÁ, H. 2009: «La participación interbrigadista checoslovaca en la Guerra de España vista por los protagonistas y los historiadores checos a través del tiempo». Opatrný, J. (ed.): *Las relaciones checo-españolas. Viajeros y testimonios. Ibero-Americana Pragensia. Supplementum* 22/2008. Praha: Karolinum, 165-174.
- BORTLOVÁ, H. 2007: «Los “españolitos” checoslovacos — intento de reconstrucción de algunos denominadores comunes de sus vidas». Opatrný, J. (ed.): *Las relaciones checo-españolas. Ibero-Americana Pragensia. Supplementum* 20/2007. Praha: Karolinum 2007, 253-270.
- BOUČEK, J. 2009: «La ayuda inestimable: médicos y sanitarios checoslovacos en las Brigadas». Matilde Eiroa, M. y Requena, M. (coord.) 2009: *Al lado del gobierno republicano. Los brigadistas de Europa del Este en la Guerra Civil española*. Cuenca: Ediciones Universidad Castilla La Mancha, 140-158.
- BOUČEK, J. 2007: «Fuentes sobre la Guerra de España y los interbrigadistas checos en el Archivo Central Militar de Praga». Opatrný, J. (ed.): *Las relaciones checo-españolas. Ibero-Americana Pragensia. Supplementum* 20/2007. Praha: Karolinum, 249-252.
- BOUČEK, J. 2004: «Tschechoslowakische Ärzte im Krieg in Spanien und in China» (Los médicos checoslovacos en la guerra en España y China). Kostlán, A. (ed.): *Wissenschaft im Exil. Die Tschechoslowakei als Kreuzweg 1918-1989*. Praha: Výzkumné centrum pro dějiny vědy, 65-81.
- BOUČEK, J. 2003: «Los médicos checoslovacos en la guerra de España». *Ibero-Americana Pragensia* XXXVII, 161-169.
- BOUČEK, J. 1994: «Českoslovenští interbrigadisté jako zdroj politických elit po roce 1945». Koutská, I. — Svátek, F. (coord.): *Politické elity v Československu 1918-1948*. Praha: Ústav světových dějin ČAV, 147-180.
- BOUČEK, J. 1993: «Represie proti interbrigadistům». *Destrukce československého důstojnického sboru po únoru 1948*. Praha: Historický ústav Armády ČR, 37-42.
- CÍLEK, R. 2004: *Krvavá předebrá. Španělsko 1936-1939: občanská válka a mezinárodní intervence*. Praha: Epoque 2004.
- FORBELSKÝ, J. 1997: «Československá zahraniční politika a španělská občanská válka 1936-1939» («La política exterior de Checoslovaquia y la Guerra Civil Española, 1936-1939»). *Střední Evropa* 72: 165-176.
- FRIEDL, J. 2000: «„Španěláci“ z tábora Gurs (Ke vstupu čs. interbrigadistů do naší armády ve Francii 1939-1940)». *Historie a vojenství* 4: 806-827.
- Sborník Muzea dělnického hnutí k 70. výročí ukončení španělské občanské války*. Praha: Muzeum dělnického hnutí 2009.
- CHALUPA, J. 2008: *Don Carlos a ti druzí: karlistické války ve Španělsku v letech 1833-1939*. Praha: Epoque.
- CHALUPA, J. 2007: «Poražení vítězové — konflikt z let 1936-1939 jako “štvrtá karlistická válka”». Springerová, P. (ed.): *70 let od vypuknutí španělské občanské války — vnitřní a vnější aspekty konfliktu*. Hradec Králové: Gaudeamus, 5-19.

- CHALUPA, J. 2002: *Zápisky o válce občanské: studie o vybraných aspektech španělské občanské války 1936-1939. (Comentarios sobre la guerra civil: estudios de los aspectos selectos de la Guerra Civil española. 1936-1939)*. Praha: Nakladatelství Lidových novin.
- KOLENOVÁ, D. 2011: «Sovětská politika ve španělské občanské válce» (Política de la Unión soviética en la Guerra Civil española). *Slovanský přehled*, 3-4: 329-341.
- KOSINA, M. 2012: «Indalecio Prieto — sociální demokrat nebo levicový liberál?». *Historický obzor*, 9-10: 217.
- KUBEC, V. 2003: *Kde olivy dozrávají. Drama československého leteckého esa Jana Feráka ve španělské občanské válce. (Donde los olives están madurando. Drama del as aviático checoslovaço Jan Ferák en la Guerra Civil española)*. Praha: Ostrov.
- LUKEŠ, P. 2009: «Čechoslováci praporu Dimitrov v bojích u Linares de Mora». *Sborník Muzea dělnického hnutí k 70. výročí ukončení španělské občanské války*. Praha: Muzeum dělnického hnutí.
- LUKEŠ, P. 2009: «Španělská válka interbrigadisty Adolfa Vodičky». *Sborník Muzea dělnického hnutí k 70. výročí ukončení španělské občanské války*. Praha: Muzeum dělnického hnutí.
- MAJTĚNYI, D., RAJLICH, J. 2008: «Legenda o republikánském esu Janu Ferákovi». *Historie a vojenství*, 1: 4-34, 2: 4-31.
- MATYÁŠ, S. 1998: *Stíbačky nad Španělskem 1936-1939*. Cheb: Svět křidel.
- MED, J. 2006: «Španělská občanská válka: neuralgický bod literárního života» (La Guerra Civil española: punto neurálgico de la vida literaria). *Česká literatura* 6: 1-18.
- NÁLEVKA, V. 2009: «Československí dobrovolníci ve španělské občanské válce». *Sborník Muzea dělnického hnutí k 70. výročí ukončení španělské občanské války*. Praha: Muzeum dělnického hnutí.
- NÁLEVKA, V. 2009: «Los voluntarios checoslovacos: su contribución y su perfil político». Eiroa, M. y Requena, M. (coords.) 2009: *Al lado del gobierno republicano. Los brigadistas de Europa del Este en la Guerra Civil española*. Cuenca: Ediciones Universidad Castilla La Mancha, 135-139.
- NÁLEVKA, V. 2009: «Kurt Konrad a občanská válka ve Španělsku» (Kurt Konrad y la Guerra Civil en España). *Sborník Muzea dělnického hnutí ke 100. výročí narození Kurta Konrada*. Praha: Muzeum dělnického hnutí 1: 34-36.
- NÁLEVKA, V. 2007: «Las relaciones checoslovaco-españolas durante los años de la Guerra Civil». Opatrný, J. (ed.): *Ibero-Americana Pragensia. Supplementum 20/ 2007*. Praha: Karolinum, 245-248.
- NÁLEVKA, V. 2004: «Československo-španělské vztahy v letech občanské války 1936-1939». Kovář, M. - Nálevka, V. (eds.): *Dvacáté století*. Praha: FFUK, 85-112.
- NÁLEVKA, V. 2000: «Partyzánska válka ve Španělsku» (Guerra guerrillera en España). Kvaček, R. (ed.): *Pocta profesoru Janu Kuklíkovi*. Acta Universitatis Carolinae. Philosophica et Historica 1/1998. Praha: Karolinum, 135-141.
- NEDVĚD, J. 2007: «Dobrovolníci svobody, trockističtí agenti nebo žoldáci Kominterny? Interbrigadisté českýma očima» (Voluntarios de la libertad, espías del trotskismo o militronchos de Komintern. Los interbrigadistas por los ojos checos). Sklenářová, S. (ed.): *České, slovenské a československé dějiny 20. století*. Hradec Králové: Ofts, 160-167.
- RAJLICH, J., MAJTĚNYI, D. 2012: «Export a využití československé letecké výzbroje v občanské válce ve Španělsku 1936-1939». *Historie a vojenství*, 1: 4-33, 2: 4-27.
- RAJLICH, J., MAJTĚNYI, D. 2013: «Leutnant Hans Sobotka aneb Český letec setřelen nad Bilbaem» (Teniente Hans Sobotka o Aviadador checo abatido sobre Bilbao). *Historie a vojenství* 1: 86-97.

- SPRINGEROVÁ, P. (ed.) 2007: *70 let od vypuknutí španělské občanské války-vnitřní a vnější aspekty konfliktu*. Hradec Králové: Gaudeamus.
- ŠNAJDR, M. 2005: *Soumrak stíbacích dvouplošníků II (Španělsko-Severní bojiště 1937)*. Olomouc: Votobia.
- ŠNAJDR, M. 2001: *«Hořící Španělsko»* (España ardiente). Olomouc: Votobia.
- Urban, V. 1997: «Jaroslav Durych a obrana španělských katolíků» (Jaroslav Durych y la apología de los católicos españoles). Dvořák, J. 1997: *Blouzení časem a prostorem. Jaroslav Durych známý a neznámý*. Hradec Králové: Gaudeamus, 337-348.
- ŠNAJDR, M. 1999: *Soumrak stíbacích dvouplošníků I (Španělsko 1936-1937)*. Olomouc: Votobia.
- ŠTĚPÁNEK, P. 2009: «Reakce českých umělců na občanskou válku ve Španělsku» (Reacción de los artistas checos sobre la guerra en España). BERANOVÁ, V. (ed.): *Sborník muzea dělnického hnutí k 70. výročí ukončení španělské občanské války*. Praha: Muzeum dělnického hnutí, 5-32.
- VODIČKA, A. 2007: «Židé v interbrigádě» (Judíos en la interbrigada). Zudová — Lešková, Z. (ed.): *Židé v boji a odboji*. Praha: HŮ AVČR, 287-290.

4. BIBLIOGRAFÍA ESLOVACA

- MICHELA, M. 2004: «La Guerra Civil española en la política del Partido Popular Eslovaco de Hlinka en años 1936-1939». *España y Europa Central. El pasado y la actualidad de las relaciones mutuas*. Bratislava: Univerzita Komenského, 81-87.
- SZÁRAZ, P. 2009: «Crisis checoslovaca mirada por los diplomáticos españoles y por su Servicio de información». *Las relaciones checo-españolas. Viajeros y testimonios. (Iberoamericana Pragensia. Supplementum 22/2008)*. Praha, Karolinum, 175-182.
- SZÁRAZ, P. 2008: «K prijímaniu jedného zákona o historickej pamäti. (K obsahu príslušného zákona a procesu jeho parlamentného prejednávania v Španielsku v roku 2007)» (Hacia la aprobación de la Ley de Memoria Historica. Hacia el contenido y proceso de su discusión en las Cortes en España en 2007). *Vojenská história* 1: 141-146.
- SZÁRAZ, P. 2006: «Actividades checoslovacas durante la Guerra Civil en España. Principales problemas de la política y del comercio de entonces y de la época». *Actas del seminario final del proyecto Comunicación intercultural en las relaciones económicas internacionales. Estudios ibéricos y latinoamericanos*. Bratislava: Ekonomická univerzita, 35-42.
- SZÁRAZ, P. 2006: «La Guerra Civil española en el contexto de la política del asilo en Checoslovaquia de entreguerras». *Cuadernos republicanos* 60: 73-92.
- SZÁRAZ, P. 2005: «Poskytovanie azylu španielskym utečencom na československom vyslanectve v Madride a v Československu v rokoch 1936-1937» (La concesión del asilo a los refugiados españoles en la legación checoslovaca en Madrid y en Checoslovaquia en los años 1936-1937). *Historický časopis*, 2: 255-281.
- SZÁRAZ, P. 2004: «Las actividades de la legación de España en Praga bajo la dirección de Luis Jiménez de Asúa (1936-1938)». *España y Europa Central. El pasado y la actualidad de las relaciones mutuas*. Bratislava: Univerzita Komenského, 71-80.
- SZÁRAZ, P. (ed.) 2004: *España y Europa Central. El pasado y la actualidad de las relaciones mutuas*. Bratislava: Univerzita Komenského.
- SZÁRAZ, P. 2001: «Falanga — strata identity. Začlenenie španielskeho fašistického hnutia do mocenskej štruktúry frankizmu a úloha armády v tom procese» (Falange y la pérdida de la identidad. Inclusión del movimiento fascista español en la estructura de poder del franquismo y el papel del Ejército en ese proceso). *Vojenská história*, 3: 31-52.